



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

| | |
|---|---|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Națională de Știință și Tehnologie POLITEHNICA din București |
| 1.2 Facultatea | Teologie, Litere, Istorie și Arte |
| 1.3 Departamentul | Departamentul de Limbi Străine Aplicate |
| 1.4 Domeniul de studii universitare | Filologie Inginerie electronică, telecomunicații și tehnologii informaționale |
| 1.5 Programul de studii universitare | <i>Plurilingvism și inteligență artificială</i> |
| 1.6 Ciclu de studii universitare | Master |
| 1.7 Limba de predare | Română |
| 1.8 Locația geografică de desfășurare a studiilor | Pitești |

2. Date despre disciplină

| | | | | | | | |
|---|---|-----------------------|----------------------|------------------------|---|--------------------------|-----------------|
| 2.1 Denumirea disciplinei | <i>Politici lingvistice și educaționale</i> | | | | | | |
| 2.2 Titularul/ii activităților de curs | Conf.univ.dr. Ilinca Elena-Cristina | | | | | | |
| 2.3 Titularul/ii activităților de seminar / laborator/proiect | | | | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | 1 | 2.5 Semestrul | I | 2.6. Tipul de evaluare | E | 2.7 Statutul disciplinei | Ob ¹ |
| 2.8 Categoria formativă ² | S | 2.9 Codul disciplinei | P.M.23.F.11.I.Ob.02. | | | | |

3. Timpul total (ore pe semestru al activităților didactice)

| | | | | | |
|---|------------------|--------------------|----|-------------------------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 2 | Din care: 3.2 curs | 2 | 3.3 seminar/laborator/proiect | |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ | 28 | Din care: 3.5 curs | 28 | 3.6 seminar/laborator/proiect | |
| Distribuția fondului de timp: | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/Pregătire seminarii/ laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 110 |
| Tutorat | | | | | 10 |
| Examinări | | | | | 2 |
| Alte activități (dacă există): | | | | | |
| 3.7 Total ore studiu individual | 122 | | | | |
| 3.8 Total ore pe semestru | 150 ³ | | | | |
| 3.9 Numărul de credite | 6 ⁴ | | | | |

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

¹ Obligatorie / Opțională / Facultativă – Se va completa conform planului de învățământ.

² Fundamentală / de specializare/ complementare – Se va completa conform planului de învățământ.

³ Se va calcula ținând cont că se acordă un credit pentru volumul de muncă care îi revine unui student cu frecvență la zi pentru a echivala 25 de ore de pregătire pentru dobândirea rezultatelor învățării.

⁴ Se va completa conform planului de învățământ.



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



| | |
|--------------------------------|--|
| 4.1 de curriculum | Parcureșrea și/sau promovarea următoarei discipline: <i>Lingvistică generală</i> |
| 4.2 de rezultate ale învățării | Utilizarea cunoștințelor generale de limbă pentru înțelegerea și aprofundarea noțiunilor referitoare la fenomenul politicilor lingvistice. |

5. Condiții necesare pentru desfășurarea optimă a activităților didactice (acolo unde este cazul)

| | |
|--|---|
| 5.1 de desfășurare a cursului | Cursul se va desfășura într-o sală dotată cu videoproiector și computere. |
| 5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului/proiectului | - |

6. Obiectiv general

Această disciplină se studiază în cadrul domeniului *Filologie*, programul de studii *Plurilingvism și inteligență artificială* și are următorul obiectiv **general** :

- Dobândirea unei înțelegeri critice și aplicate a politicilor lingvistice în context educațional și social, prin explorarea fundamentelor teoretice, analiza deciziilor lingvistice instituționale și studierea cazurilor concrete, cu accent pe provocările actuale legate de plurilingvism, diversitate lingvistică și educație.

Obiective specifice:

- Înțelegerea fundamentelor teoretice ale politicilor lingvistice
- Analiza opțiunilor lingvistice din sistemele educaționale
- Studierea unor cazuri concrete de politici lingvistice din diverse țări
- Reflecție asupra provocărilor contemporane legate de plurilingvism, diversitate lingvistică și educație

7. Rezultatele învățării

Competențele asociate disciplinei *Politici lingvistice și educaționale* sunt corelate cu următoarele rezultate ale învățării.

CP1 Dezvoltă o strategie de traducere (3 ECTS).

CP2 Utilizează tehnici de traducere (1 ECTS)

CT2 Dă dovadă de competență interculturală (2 ECTS)

| | |
|------------|---|
| Cunoștințe | <p>C1. Studentul/absolventul înțelege tipurile de probleme (lexicale, sintactice, culturale, stilistice, terminologice) și identifică factori care generează dificultăți de traducere.</p> <p>C2. Studentul/absolventul explică strategiile de abordare a textului într-un mod sistematic și conștient în funcție de tipul de text și de scopul comunicării și distinge terminologia generală de cea specifică unui domeniu.</p> <p>C11. Studentul/absolventul identifică și explică diferențele culturale în comunicare, comportament și percepții.</p> |
|------------|---|



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



| | |
|--------------------------------------|--|
| Abilități | <p>A1.Studentul/absolventul efectuează activități de cercetare pentru a înțelege mai bine o problemă de traducere și pentru a elabora strategia de traducere care ar remedia problemele întâmpinate.</p> <p>A2.Studentul/absolventul utilizează o varietate de tehnici de traducere pentru a spori eficacitatea muncii, de exemplu pentru a stabili terminologia generală și specifică domeniului, pentru a compila glosare, precum și pentru a aborda textul în mod metodic.</p> <p>A11.Studentul/absolventul înțelege și respectă oamenii care sunt percepuți a avea afinități culturale diferite și le răspunde în mod eficient și respectuos.</p> |
| Responsabilitate și autonomie | <p>RA1.Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru deciziile de traducere luate, explicând raționamentul din spatele alegerii unei strategii.</p> <p>RA2.Studentul/absolventul selectează în mod autonom tehnicile de traducere potrivite în funcție de tipul și scopul textului.</p> <p>RA11.Studentul/absolventul manifestă sensibilitate interculturală și respect față de diversitatea culturală, comunicând eficient și adecvat cu persoane din medii culturale diferite.</p> |

8. Metode de predare

Procesul didactic va valorifica o gamă diversificată de metode, adaptate specificului interdisciplinar al politicilor lingvistice și educaționale. Acestea vor include atât metode expositive (precum prelegerea și prezentarea structurată a conținutului), cât și metode interactive și dialogate, menite să stimuleze gândirea critică, dezbaterea și învățarea activă. Studenții vor fi încurajați să participe activ la cursuri prin: analiza și interpretarea de studii de caz concrete; lectura ghidată și discutarea textelor de specialitate; exerciții aplicative individuale și de grup; proiecte de cercetare orientate spre analiza politicilor lingvistice în contexte educaționale variate.

Activitatea de predare va fi susținută vizual prin prezentări PowerPoint și materiale video relevante, care vor conține scheme, grafice și hărți conceptuale, pentru a facilita înțelegerea și reținerea noțiunilor-cheie.

Fiecare sesiune de curs va începe cu o recapitulare a conținuturilor anterioare, cu accent pe conceptele discutate în cursul precedent, pentru a asigura coerența procesului de învățare și consolidarea progresivă a cunoștințelor.

9. Conținuturi

| CURS | | |
|-----------|---|---------|
| Capitolul | Conținutul | Nr. ore |
| I | Introduction générale. Définitions : politique linguistique, planification linguistique, politique éducative. Distinction entre politique linguistique implicite et explicite. | 2 |
| II | Cadres théoriques. Théories sociolinguistiques des politiques linguistiques : Fishman, Spolsky, Cooper. Niveaux de planification linguistique (corpus, statut, acquisition). | 2 |
| III | Langue, pouvoir et identité. Langue comme enjeu de pouvoir, construction identitaire, diglossie, hiérarchies linguistiques. | 2 |
| IV | Histoire des politiques linguistiques (France). De l'Ordonnance de Villers-Cotterêts à la loi Toubon : centralisation linguistique et réformes scolaires. | 2 |
| V | Éducation et diversité linguistique. Éducation monolingue vs plurilingue. Modèles d'enseignement des langues : immersion, bilinguisme, enseignement des LCO (Langues et Cultures d'Origine). | 2 |
| VI | Langues régionales et minoritaires. Enjeux de l'enseignement des langues régionales en France et en Europe. <i>Charte européenne des langues régionales ou minoritaires</i> | 2 |



| | | |
|---------------|--|-----------|
| VII | Langue(s) et immigration. Politiques d'intégration linguistique. Alphabétisation, FLE, langue seconde. | 2 |
| VIII | Politique linguistique dans un contexte postcolonial. Cas des pays africains francophones ou lusophones : langue coloniale vs langues nationales. | 2 |
| IX | Langue et mondialisation. L'anglais comme <i>lingua franca</i> . Conséquences sur les politiques éducatives nationales. | 2 |
| X | Le plurilinguisme en milieu scolaire. Comment gérer le plurilinguisme dans la classe ? Représentations, pratiques pédagogiques, inclusion. | 2 |
| XI | Étude de cas : Canada. Politique du bilinguisme officiel, Québec, écoles d'immersion française/anglaise. | 2 |
| XII | Étude de cas : Suisse, Belgique, Luxembourg. Politiques linguistiques dans des États multilingues : cohabitation et gestion linguistique. | 2 |
| XII | Outils et instruments de politique linguistique. Manuels scolaires, programmes officiels, formation des enseignants, évaluations. | 2 |
| XIV | Réformes éducative, polémiques linguistiques en Europe. | 2 |
| Total: | | 28 |

Bibliografie:

Alen Garabato C. éd (2005), *L'éveil des nationalités et les revendications linguistiques en Europe (1830-1930)*, Paris, L'Harmattan
Alen Garabato C. et Boyer H. (1997), « Les politiques linguistiques de deux communautés "historiques" d'Espagne: la Catalogne et la Galice », *Mots* 52

Aracil Ll. V. (1965), *Conflit linguistique et normalisation dans l'Europe nouvelle*, Nancy, CUE.

Berthoud Anne-Claude, 2015, *Les enjeux du multilinguisme ou la qualité de l'enseignement supérieur de la recherche dans le contexte de l'internationalisation*, Conseil Européen pour les langues, MEMO.

Boncescu, Silvia. 2020. *Notions fondamentales pour l'interprète*. Sitech.

Bonnet, V., Boyer, H., « Marché linguistique, marché politico-médiatique », *Mots. Les langages du politique*, 111 | 2016, 9-14.

Boughanem, Mokhtar. Benaldi, Hassiba. (2022) Les stratégies glottopolitiques de quelques auteurs algériens d'expression française : quels positionnements face aux langues ?. *Glottopol*. DOI: [10.4000/glottopol.834](https://doi.org/10.4000/glottopol.834)

Calvet, Luoïs-Jean. 2021. *Politique linguistique*, Langage et société, pp. 275-280 <https://shs.cairn.info/revue-langage-et-societe-2021-HS1-page-275?lang=fr>

Cenac Ioana, 2015. *Interculturalitate și plurilinguism în context european*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca.

Alen Garabato et all- Université Montpellier 3. Gestions des plurilinguismes — Politique, planification, aménagement linguistiques. Université Paul-Valéry Montpellier 3, UOH. https://www.univ-montp3.fr/uoh/politiques_linguistiques.

Glessgen Martin-Dietrich. 2014, *Lingvistică romanică: domenii și metode în lingvistica franceză și romanică*, Editura Universității Al.I. Cuza, Iași.

Maréchal, Maxime. (2022) Engagements institutionnels. Enjeux glottopolitiques de l'interprétation dans les instances décisionnaires de l'asile en France. *Glottopol*. DOI: [10.4000/glottopol.1653](https://doi.org/10.4000/glottopol.1653)

Villa-Perez, Valeria. Tomc, Sandra. (2022) La glottopolitique en (inter)action. sur les microactes conversationnels des agents d'une communauté d'apprentissage. *Glottopol*. DOI: [10.4000/glottopol.1826](https://doi.org/10.4000/glottopol.1826)

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|----------------|---|---|------------------------------|
| 10.4 Curs | - capacitatea de asimilare și aplicare a cunoștințelor învățate; - capacitatea de a opera cu cunoștințele asimilate în activități intelectuale complexe. | Evaluare formativă - Referat - Teme | 30% 20% |



Universitatea Națională de Știință și Tehnologie
POLITEHNICA București
Facultatea de TEOLOGIE, LITERE, ISTORIE ȘI ARTE



| | | | |
|--|--|--|-----|
| | | Evaluare sumativă (la încheierea perioadei de studiu al disciplinei de învățământ) | 50% |
| | | | |
| | | | |
| 10.5 | | | |
| Seminar/laborator/proiect | | | |
| 10.6 Condiții de promovare | | | |
| <ul style="list-style-type: none">Obținerea a 50% din punctajul total.Obținerea a 50% din punctajul aferent activității pe parcursul semestrului: | | | |

Data completării

Titular de curs

Titular(ii) de aplicații

23.09.2025

Conf.univ.dr. Ilinca Elena-Cristina

Data avizării în
departament

Director de departament

Conf.univ.dr.Laura Cițu

24.09.2025

Data aprobării în
Consiliul Facultății

Decan

Conf.univ.dr. Constantin Augustus Bărbulescu